

# 중국 입국 시

# 건강신고서 매뉴얼

## 1. 모바일 버전



### ▶ 핸드폰 기본 카메라 어플로 접속 방법

1. 핸드폰 기본 카메라 어플 열기
2. 카메라 렌즈로 좌측 QR코드 인식
3. 카메라 화면에 나타나는 링크 클릭 하기

## 2. PC 버전

▶ <https://htdecl.chinaport.gov.cn>

링크로 접속 하여 건강신고서 QR코드 발급

出入境健康申报  
Health Declaration

无障碍模式  
Accessibility mode

长者模式  
The elder mode



🔊 《出入境人员填写健康申明卡制度的公告》

⚠️ 有隐瞒或虚假填报，将依照《中华人民共和国国境

 申报(Declare)

 查看记录(View)

클릭

For your convenience, it is suggested to save the information you provide on your device. However, it is not recommended to do so on public or non-trusted devices.  
为方便下次填报, 本次输入信息可保存在本设备中。不建议在公共或不可靠设备上存储。

Agree 同意保存  Disagree 不同意保存

1. Personal Information 个人信息 Last saved data 上次保存信息

## 旅客须知(Tips) 여행자 수칙 안내 확인

Dear Passengers, according to relevant laws and regulations, for your health and that of others, please fill out this Exit/Entry Health Declaration Form truthfully. If you conceal or falsely declare the information, you will be held accountable according to the Frontier Health and Quarantine Law of the People' s Republic of China, and if the spread of quarantinable communicable diseases or a serious danger of spreading them is thereby caused, you shall be sentenced to not more than three years of fixed-term imprisonment or criminal detention, and may in addition or exclusively be sentenced to a fine, according to Article 332 of the Criminal Law of the People' s Republic of China.

尊敬的出入境人员, 根据有关法律法规规定, 为了您和他人健康, 请如实逐项填报, 如有隐瞒或虚假填报, 将依照《中华人民共和国国境卫生检疫法》追究相关责任; 如引起检疫传染病传播或者有传播严重危险的, 将按照《中华人民共和国刑法》第三百三十二条, 处三年以下有期徒刑或者拘役, 并处或者单处罚金。

确认/ok

\* 7.Date of birth:

出生日期:  请填写出生日期, 格式YYYY-MM-DD/Please enter yr (必填/required)

\* 8.Passport type:

클릭

# 건강 신고서 작성 방법 – 개인정보 입력란

For your convenience, it is suggested to save the information you provide on your device. However, it is not recommended to do so on public or non-trusted devices.  
为方便下次填报, 本次输入信息可保存在本设备中。不建议在公共或不可靠设备上存储。

Agree 同意保存  Disagree 不同意保存

클릭

## 1. Personal Information 个人信息

Last saved data 上次保存信息 ▾

\* 1.Are you travelling from/to Hongkong SAR or Macao SAR:  
往来香港或者澳门人员:

Yes 是  No 否 홍콩이나 마카오 여행 여부

\* 2.Exit or Entry:

出入境类型:  Exit 出境  Entry 入境 입국

\* 3.Name:

姓名: 여권 영문 이름 입력 (EX) HONG GIL DONG (必填/required)

\* 4.Gender:

性别:  Male 男  Female 女  
남 여 선택

\* 5.Nationality and Region:

国籍 (地区):  선택 (必填/required)

\* 6.Occupation:

职业:  직업 선택 (必填/required)

\* 7.Date of birth:

出生日期:  (必填/required)

\* 8.Passport type:

证件类型:  선택 (必填/required)

\* 9.Passport No.:

证件号码:  (必填/required)

务工人员 Migrant worker
经商人员 Business practitioner
外交人员 Diplomat
政府工作人员 Government official
学生 Student
医护人员 Medical staff
航空器机组人员 Aircraft crew
其他运输工具工作人员 Other transport staff
无业 Unemployed
其他 Other

- \* 务工人员 Migrant worker – 직장인
- \* 经商人员 Business practitioner – 사업가
- \* 无业 Unemployed – 무직, 가정주부

2023年 1月						
日	一	二	三	四	五	六
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
清空 现在 确定						

달력에서 본인 생년월일 선택

## 2. Exit/Entry Information 出/入境信息

1. Please fill in for passengers entering and leaving by commercial transportation  
(Inbound and outbound passengers taking international or Mainland-Hongkong/Macao/Taiwan flights, trains, buses, ferries and cruises should provide the flight/ship/train/vehicle number and the seat number):

乘商用交通工具出入境的旅客请填写

(凡乘坐国际及港澳台航班、列车、客车、轮渡、邮轮出入境的人员均应填写航班/船班/车次号与座位号):

Flight (Ship/Train/Vehicle) No:

航班 (船班/车次) 号:

**TW605** / Please Enter, Such As CZ303

항공 편명 입력

Seat No.:

座位号:

**EX) 1A** / 좌석 번호 모르면 NA 입력

항공 좌석번호 입력

\* 2. Please select the Mobile number type:

请选择手机号类型:  Chinese 境内  Overseas 境外

한국 핸드폰 선택

\* mobile phone/landline number:

有效手机号或固定电话:

**본인 핸드폰 번호 입력** EX) 821012345679 (必填/required)

\* 3. Contact persons in China and their mobile phone/landline number:

其它境内有效联系人及有效手机号或固定电话:

**JIN GUODONG** **13864566367** (必填/required)

현지 가이드 정보 & 주소 입력

\* 4. Address in China:

境内居住地址:

**山东省 ShanDong** + **济宁市 JiNing** (必填/required)

**曲阜市 QuFuShi** (必填/required)

## 3、Travel History旅居史

\* 1.What countries (regions) have you visited during the past 14 days (For Chinese address, please specify the County/County-level city/District/Banner):

过去14日内至今, 您旅居的国家和地区(国内地址请具体到所在城市的县/市/区/旗):



\*StartDate:

开始时间:  (必填/required)

\*EndDate:

结束时间:  (必填/required)

\* Countries and Regions:

国家(地区):  (必填/required)

→ 국내에 계속 있었다면 14일전 날짜 선택

→ 출국 당일 일자 선택

→ 14일 전 방문 국가 선택

없을 시 韩国 South Korea 선택

## 4. Health Condition 健康状况

\* 1. Do you have the following symptoms:  
请选择您是否有以下症状:

Yes 是  No 否

If yes, please tick your symptoms with "✓" :  
如有, 请勾选:

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> Fever 发热                         | <input type="checkbox"/> Chills 寒战  | <input type="checkbox"/> Fatigue 乏力                       |
| <input type="checkbox"/> Cough 咳嗽                         | <input type="checkbox"/> Difficulty breathing 呼吸困难                        | <input type="checkbox"/> Stuffy nose or running nose 鼻塞流涕 |
| <input type="checkbox"/> Headache 头痛                      | <input type="checkbox"/> Sore throat 咽痛                                   | <input type="checkbox"/> Chest pain 胸痛                    |
| <input type="checkbox"/> Muscle pain or joint pain 肌肉或关节痛 | <input type="checkbox"/> Nausea and vomiting 恶心呕吐                         | <input type="checkbox"/> Diarrhea 腹泻                      |
| <input type="checkbox"/> Rash 皮疹                          | <input type="checkbox"/> Flush 面色潮红                                       | <input type="checkbox"/> Congestion or ecchymosis 淤血或瘀斑   |
| <input type="checkbox"/> Lymphadenopathy 淋巴结肿大            | <input type="checkbox"/> Yellow stain of scleral skin and mucosa 巩膜皮肤黏膜黄染 | <input type="checkbox"/> Others 其它不适症状                    |

\* 2. What is your COVID-19 antigen test or nucleic acid test result within 48 hours before departure:  
您行前48小时新冠病毒抗原或核酸检测结果:

Positive 阳性  Negative 阴性 → 출발 48시간 내 자가진단키트 검사 결과

양성

음성

→ 다음과 같은 증상 유무 선택

## 5、Captcha校验

× Unverified未完成校验

Verify 校验

→ 인증 클릭 후 퍼즐 팝업 뜨면 맞추기



→ 화살표 슬라이드 하여 퍼즐 맞추기

I hereby certify that all the above information is true and correct. I will take the legal responsibility in case of false declaration.

本人已阅知本申明卡所列事项，保证以上申明内容真实准确。如有虚假申明内容，愿承担相应法律责任。

Back 返回首页

Submit 提交申报

→ 인증 완료 후 위 내용 다 맞는지 체크 후 클릭

申报成功

×

Health Declaration ID 您的健康申报码

100220230620054671



CODE IS VALID ONCE  
申报码仅限当次使用



ARA KO  
申报有效期(Valid until):  
**2023/06/21 18:18:26**

FOR YOUR CONVENIENCE, IT IS SUGGESTED  
TO CAPTURE AND SAVE THE CODE FOR  
CUSTOMS DECLARATION.  
为您的宝贵时间，请提前截图，保存好健康申报  
码，通关时向海关人员出示

确认/ok

→ 최종 인증 완료 후 QR코드 생성 완료

- ★ QR화면은 꼭 캡처해서 보관 해주셔야 합니다.  
캡처 안할 시 재인증 받아야함.
- ★ QR코드 유효기간 1일 이므로, 출발 당일 항공권 발권 후  
QR코드 생성해주세요.